smart open

cod. 2807

Compatibile con/*compatible with*:
- CARDIN 433,92 MHz

Fig. A

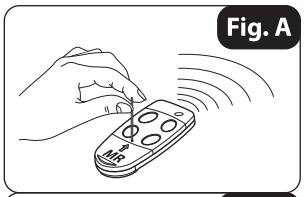
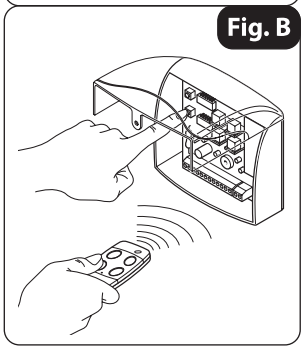


Fig. B



GBS Elettronica

ITALIANO

Nota: La programmazione si deve effettuare a pochi metri dal ricevitore.

1. Programmazione/Associazione obbligatoria sulla centralina (a distanza)
a) Premere il tasto MR, come in Fig. A, di un radiocomando originale precedentemente memorizzato sulla centralina.
Se il ricevitore:
- emette un beep continuare con il passo b).
- non emette un beep passare al punto 2.

b) Premere un tasto del radiocomando originale (il ricevitore emetterà un altro beep).
c) Mantenere premuto un tasto dello Smart Open finchè il ricevitore emetterà 2 beep.
d) Rilasciare il tasto del radiocomando Smart Open ed attendere che il ricevitore emetta un beep continuo (circa 5 secondi), .

2. Programmazione/Associazione obbligatoria sulla centralina (agendo sul ricevitore) FiG. B.
a) Premere e **mantenere premuto** il tasto MEMO sul ricevitore (il led L1 inizia a lampeggiare) e subito dopo premere il tasto del radiocomando Smart Open che si desidera programmare (il led L1 del ricevitore si spenge).
b) Rilasciare prima il tasto del radiocomando e successivamente il tasto MEMO del ricevitore (il led L1 del ricevitore riprende a lampeggiare).
c) Mantenere premuto il tasto appena programmato dello Smart Open finché il led L1 del ricevitore si spenge.

Per ulteriori informazioni fare riferimento al manuale d'uso della centralina ricevente originale o visitare il nostro sito alla pagina www.gbs-elettronica.it/rf

ENGLISH

Please note: The programming must be carried out from a few meters from the receiver.

1. Programming/Mandatory association of the control unit (remotely)
a) Press the MR button, as in Fig. A. The button is of a previously stored button on the original remote control unit.
If the receiver:
- Beeps continue with step b).
- Does not beep go to step 2.

b) Press a button on the original remote control (the receiver will beep again).
c) Hold a button of the Smart Open until the receiver will beep twice.
d) Release the button of the Smart Open remote control and wait for the receiver to emit a continuous beep (about 5 seconds).

2. Programming/Mandatory association of the control unit (operating the receiver) fig. B.
a) Press and hold the MEMO button on the receiver (led L1 starts flashing) and then immediately press the button to be associated of the remote Smart Open remote control (led L1 of the receiver turns off).
b) Now release the transmitter button first and then the MEMO button of the receiver (LED L1 of the receiver begins to flash).
c) Hold down the just programmed button of the Smart Open until LED L1 of the receiver turns off.

For more information refer to the user manual of the original receiving control unit or visit our website at www.gbs-elettronica.it/rf

FRANCAIS

Remarque : La programmation doit être faite à quelques mètres du récepteur.

1. Programmation / Association obligatoire sur l'unité de contrôle (à distance)
a) Appuyez sur la touche MR, comme dans la Fig. A, d'une télécommande d'origine précédemment mémorisée sur l'unité de contrôle.
Si le récepteur:
- émet un beep, continuez l'étape b).
- n'émet aucun beep, passez au point 2.

b) Appuyez sur une touche de la télécommande d'origine (le récepteur émettra un autre beep).
c) Maintenez enfoncée une touche de la Smart Open jusqu'à ce que le récepteur émette 2 beeps.
d) Relâchez la touche de la télécommande Smart Open et attendez que le récepteur émette un beep continu (environ 5 secondes).

2. Programmation / Association obligatoire sur l'unité de contrôle (agissant sur le récepteur) Fig. B.
a) Appuyez et maintenez enfoncée la touche MEMO sur le récepteur (le voyant L1 commence à clignoter) et appuyez immédiatement sur la touche de la télécommande Smart Open que vous souhaitez programmer (le voyant L1 du récepteur s'éteint).
b) Relâchez d'abord la touche de la télécommande et ensuite la touche MEMO du récepteur (le voyant L1 du récepteur recommence à clignoter).
c) Maintenez enfoncée la touche à peine programmée de la Smart Open jusqu'à ce que le voyant du récepteur L1 s'éteigne.

Pour plus d'informations, consultez le manuel d'utilisation de l'unité de contrôle de réception originale ou visitez notre site internet à la page www.gbs-elettronica.it/rf

DEUTSCH

Hinweis: Die Programmierung muss wenige Meter vom Empfänger entfernt durchgeführt werden.

1. Die Programmierung/Zuordnung auf dem Steuergerät ist zwingend notwendig (auf Abstand).
a) Drücken Sie die MR-Taste wie in Abb. A einer Original-Fernbedienung, die zuvor auf dem Steuergerät gespeichert wurde.
Wenn der Empfänger:
- einen Signalton abgibt, fahren Sie mit Schritt b) fort.
- keinen Signalton abgibt, gehen Sie zu Schritt 2.

b) Drücken Sie eine Taste auf der Original-Fernbedienung (die Empfänger gibt einen weiteren Signalton ab).
c) Halten Sie eine Taste der Smart Open gedrückt, bis der Empfänger 2 Signaltöne abgibt.
d) Halten Sie die Taste der Fernbedienung Smart Open gedrückt und warten Sie, bis der Empfänger einen langen Signalton abgibt (ca. 5 Sekunden).

2. Die Programmierung/Zuordnung auf dem Steuergerät ist zwingend notwendig (beim Vorgehen auf dem Empfänger) Abb. B.
a) Drücken Sie die MEMO-Taste auf dem Empfänger und halten Sie sie gedrückt (die LED L1 beginnt zu blinken) und drücken Sie sofort danach die Taste der Fernbedienung Smart Open, die Sie programmieren möchten (die LED L1 des Empfängers geht aus).
b) Lassen Sie zuerst die Taste der Fernbedienung und dann die MEMO-Taste des Empfängers los (die LED L1 des Empfängers beginnt wieder zu blinken).
c) Halten Sie gerade programmierte Taste der Smart Open gedrückt, bis die LED L1 des Empfängers ausgeht.

Weitere Informationen finden Sie in der Original-Bedienungsanleitung des empfangenden Steuergeräts oder wenn Sie unsere Website unter www.gbs-elettronica.it/rf aufrufen.

ESPAÑOL

Nota: la programación debe realizase a pocos metros del receptor.

1. Programación/Vinculación obligatoria en la unidad de control (a distancia)
a) Pulse el botón MR, como en la Fig. A, de un mando a distancia original previamente memorizado en la unidad de control.
Si el receptor:
- emite un pitido, continúe con el paso b).
- no emite ningún pitido, vaya al punto 2.

b) Presione un botón del mando a distancia original (el receptor emitirá otro pitido).
c) Mantenga presionado un botón de la unidad Smart Open hasta que el receptor emita 2 pitidos.
d) Suelte el botón del mando a distancia Smart Open y espere a que el receptor emita un pitido continuo (unos 5 segundos).

2. ProgramaciónVinculación obligatoria en la unidad de control (operando en el receptor) Fig. B.
a) Mantenga pulsado el botón MEMO del receptor (el LED L1 comenzará a parpadear) y pulse inmediatamente el botón del mando a distancia Smart Open que desea programar (el LED L1 del receptor se apaga).
b) Suelte primero el botón del mando a distancia y seguidamente el botón MEMO del receptor (el LED L1 del receptor vuelve a parpadear).
c) Mantenga pulsado el botón que acaba de programar de la unidad Smart Open hasta que el LED L1 del receptor se apague.

Para obtener más información, consulte el manual de usuario de la unidad de control receptora original o visite nuestro sitio web en www.gbs-elettronica.it/rf.

PORTUGUÊS

Nota: A programação deve ser feita a poucos metros do recetor.

1. Programação / Associação obrigatória na centralina (à distância)
a) Premir o botão MR, como na Fig. A, de um telecomando original anteriormente memorizado na centralina.
Se o recetor:
- emitir um bipe, prosseguir com o passo b).
- não emitir um bipe, passar ao ponto 2.

b) Premir um botão do telecomando original (o recetor emitirá outro bipe).
c) Manter premido um botão do Smart Open até que o recetor emita dois bipes.
d) Soltar o botão do telecomando Smart Open e esperar que o recetor emita um bipe contínuo (cerca de 5 segundos).

2. Programação / Associação obrigatória na centralina (atuando no recetor) Fig. B.
b) Premir e manter premido o botão MEMO no recetor (o LED L1 começa a piscar) e logo de seguida premir o botão do telecomando Smart Open que se deseja programar (o LED L1 do recetor apaga-se).
b) Soltar o botão do telecomando e de seguida o botão MEMO do recetor (o LED L1 do receptor recomeça a piscar).
c) Manter premido o botão acabado de programar do Smart Open até que o LED L1 do recetor se desligue.

Para obter mais informações, consultar o manual de utilização da centralina recetora original ou visitar o nosso website em www.gbs-elettronica.it/rf

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σημείωση: Ο προγραμματισμός πρέπει να γίνεται σε απόσταση λίγων μέτρων από το δέκτη.

1. Προγραμματισμός/Υποχρεωτική καταχώριση στην κεντρική μονάδα ελέγχου (εξ αποστάσεως)
α) Πιέστε το πλήκτρο MR, όπως φαίνεται στο Σχ. Α, ενός πρωτότυπου τηλεχειριστήριου, ήδη αποθηκευμένου στην κεντρική μονάδα ελέγχου.
Αν ο δέκτης:
- εκπέμψει ένα μπιπ, συνεχίστε με το βήμα β).
- δεν εκπέμψει ένα μπιπ, προχωρήστε στο βήμα 2.

β) Πιέστε ένα κουμπί του πρωτότυπου τηλεχειριστηρίου (ο δέκτης θα εκπέμψει και πάλι ένα μπιπ).
γ) Κρατήστε πατημένο ένα πλήκτρο του Smart Open έως ότου ο δέκτης εκπέμψει 2 μπιπ.
δ) Αφήστε το πλήκτρο του τηλεχειριστηρίου Smart Open και αναμείνατε έως ότου ο δέκτης εκπέμψει ένα συνεχές μπιπ (περίπου 5 δευτερόλεπτα).

2. Προγραμματισμός/Υποχρεωτική καταχώριση στην κεντρική μονάδα ελέγχου (ενεργώντας στον δέκτη) Σχ. Β.
α) Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο MEMO στον δέκτη (το LED αρχίζει να αναβοσβήνει) ,και στη συνέχεια, πατήστε αμέσως το κουμπί του τηλεχειριστηρίου Smart Open που επιθυμείτε να προγραμματίσετε (το LED L1 του δέκτη σβήνει).
β) Αφήστε πρώτα το πλήκτρο του τηλεχειριστηρίου και στη συνέχεια το πλήκτρο MEMO του δέκτη (το LED L1 του δέκτη επαναξεκινά να αναβοσβήνει).
γ) Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο που μόλις προγραμματίσατε στο Smart Open μέχρι να σβήσει ο δέκτης LED L1.

Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο πρωτότυπο εγχειρίδιο χρήσης της κεντρικής μονάδας ελέγχου δέκτη ή επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας στο www.gbs-elettronica.it/rf

ITALIANO

- Nel caso sia necessario intervenire direttamente sulla scheda ricevente fare riferimento al relativo manuale d'istruzioni.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
G.B.S. Elettronica s.r.l.
Dichiara che: il dispositivo SMART OPEN è conforme ai requisiti essenziali della direttiva 1999/05/EC
Documentazione conservata presso:
G.B.S. Elettronica s.r.l.

Garanzia
Questo prodotto è coperto da garanzia per 24 mesi dalla data di acquisto contro difetti di produzione. Tutti i danni causati da altre motivazioni non sono coperti da garanzia. Il documento di garanzia deve essere presentato insieme al prodotto da riparare coperto da garanzia. L'acquirente è responsabile di ogni costo di spedizione.

ENGLISH

- In case it is necessary to intervene directly on the receiver board, please refer to its instruction manual.

DECLARATION OF CONFORMITY
G.B.S. elettronica.
Declares that: the SMART OPEN device,
The product complies with essential requirements of Directive 1999/5/EC.
Documentation kept at: G.B.S. Elettronica s.r.l.

Warranty
This product is covered by a 24 months guarantee from the date of purchase against any manufacturing defects. Any damage caused by other reasons is not covered. A purchase document must be presented together with the request for repair under guarantee. The customer is responsible for all shipping costs.

FRANÇAIS

- S'il est nécessaire d'intervenir directement sur la carte du récepteur, reportez-vous à son manuel d'instructions.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
G.B.S. elettronica.
Déclare que : le dispositif SMART OPEN,
Le produit est conforme aux exigences essentielles de la Directive 1999/5/EC.
Documentation maintenue à: G.B.S. Elettronica srl

Garantie
Ce produit est accompagné d'une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat couvrant tout vice de fabrication. Tout dommage dérivant d'autres causes est exclu. Un document d'achat devra être fourni à l'appui de toute demande de réparation en garantie. Les frais de transport sont à la charge du client.

DEUTSCH

- Wenn es notwendig ist, direkt an der Aufnahmeplatte eingreifen, bitte siehe ihre Gebrauchsanweisung.

Konformitätserklärung
G.B.S. elettronica.
Erklärt, dass: das Gerät SMART OPEN
Das Produkt entspricht den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 1999/5/EC.
Dokumentation gehalten bei:G.B.S. Elettronica.

Garantie
Dieses Produkt wird von einer 24-monatigen Garantie ab dem Kaufdatum hinsichtlich Herstellungsmängeln gedeckt. Alle aus anderen Gründen hervorgerufenen Schäden sind nicht gedeckt. Bei einer Reparatur im Rahmen der Garantie ist ein Kaufbeleg zusammen mit dem Reparaturauftrag vorzulegen. Alle Versandkosten gehen zu Lasten des Kunden.

ESPAÑOL

- Si es necesario intervenir directamente en la placa del receptor, consulte el relativo manual de instrucciones.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
G.B.S. elettronica srl
Declara que: el dispositivo SMART OPEN,
El producto cumple con los requisitos esenciales de la Directiva 1999/5/EC.
Documentación conservada en: G.B.S. elettronica srl

Garantía
Este producto está cubierto por una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra frente a cualquier defecto de fabricación. Cualquier daño causado por otro motivo no está cubierto. Debe presentarse un documento de compra junto con la solicitud de reparación en garantía. Todos los gastos de envío corren por cuenta del cliente.

PORTOGUÉS

- Se for necessário para intervir direitamente na placa do receptor, consulte o relativo manual de instruções.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
G.B.S. Elettronica srl
Declara que: o dispositivo SMART OPEN ,O produto está em conformidade com os requisitos essenciais da Directiva 1999/5/EC.
Documentação mantida em: G.B.S. Elettronica srl

Este produto é coberto por uma garantia de 24 meses, após a data de compra, contra defeitos de fabricação. Qualquer dano provocado por outras causas não é coberto. Juntamente com o pedido de reparação em garantia é necessário apresentar o documento de compra. O cliente é responsável por todos os custos de expedição.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- Σε περίπτωση που είναι αναγκαίο να παρέμβει άμεσα στο διοικητικό συμβούλιο του δέκτη, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών του.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ
G.B.S.Elettronica srl
Δηλώνει ότι: η συσκευή SMART OPEN,
Το προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας 1999/5/EC.
Τεκμηρίωση τηρείται στην: G.B.S.Elettronica srl

Εγγύηση
Το παρόν προϊόν καλύπτεται από εγγύηση 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς του έναντι κάθε κατασκευαστικού ελαττώματος. Κάθε ζημιά που προκαλείται από άλλο λόγο δεν καλύπτεται. Θα πρέπει να προσκομιστεί ένα έγγραφο αγοράς μαζί με την αίτηση επισκευής στα πλαίσια της εγγύησης. Ο πελάτης επιβαρύνεται για όλα τα έξοδα αποστολής.

Ai sensi del D.l. di recepimento della direttiva 2002/95/CE, la G.B.S. elettronica in qualità di fornitore del prodotto da la seguente informativa:
E' fatto obbligo di non smaltire i RAEE come rifiuti urbani e di effettuare una raccolta separata.Alla riconsegna dell'apparecchio all'acquisto di uno nuovo il produttore stesso provvederà al reimpiego, riciclaggio ed altre forme di recupero a mezzo delle misure adottate dalla pubblica amministrazione. Tale informativa è data al fine di evitare gli effetti potenziali sull'ambiente e sulla salute umana dovuti alla presenza di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettroniche o ad un uso improprio delle stesse; pertanto ogni apparecchio venduto è soggetto alla presente informativa e sarà contrassegnato dal sottoindicato simbolo.

In compliance with the Legislative Decree adopting the directives 2002/95/CE, the G.B.S. elettronica being a supplier of the product, issues the following information:
It is mandatory not to dispose of the RAEE as if they were urban waste, but to carry out a separate collection of them.When delivering the equipment upon purchase of a new one, the same manufacturer shall provide in re-using, recycling it or other forms of recycle through measures implemented and approved by the public administrations. Such information is supplied in order to prevent potential effects on the environment and human health due to the presence of dangerous substances in electronic equipments or due to an improper use of the same; therefore, every electronic equipment sold shall be subject to the issue of the present information and shall be marked with the symbol indicated below.